



# INFORMATION POUR LES PARENTS

## District Scolaire de Philadelphie

### QUESTIONS FREQUEMMENT POSEES

#### **Quelle est la politique du District vis à vis de l'assiduité ?**

Le District Scolaire de Philadelphie s'engage à fournir une éducation de qualité. L'atteinte de cet objectif repose sur une composante essentielle à savoir l'assiduité et une présence régulière de l'enfant à l'école. La loi de Scolarisation obligatoire de l'état de Pennsylvanie exige que :

- Les élèves aillent à l'école chaque jour à l'heure.
- Les Parents - tuteurs informent l'école quand leur enfant manque toute heure d'instruction. (L'école informera les parents - tuteurs par téléphone et par écrit de toutes absences non excusées de leur enfant).

- Une explication écrite justifiant l'absence ou le retard doit être présentée immédiatement au retour de l'enfant à l'école. (le District maintient une liste de toutes les absences excusées et non excusées conformément à la loi.)

Un enfant qui est absent ou en retard sans excuse écrite valable est considéré comme absentéiste.

Si un enfant s'absente sans motif (école buissonnière) les actions suivantes prendront place :

- Le Parent - tuteur sera averti par un coup de téléphone et par écrit, sera invité à assister à une réunion avec l'enseignant, sera invité à participer à une réunion d'équipe du processus d'aide à l'élève (CSAP), ou à recevoir une visite des parents

officiers d'Absentéisme (Parent Truancy Officers) pour déterminer la nature des absences.

- Un courrier peut être envoyé au département des services sociaux, bureau de prévention d'Absentéisme et de délinquance et au tribunal d'Absentéisme.
- L'élève aussi bien que le parent/tuteur peut être contraint à se conformer aux procédures et ordres de la Section Programme d'Absentéisme du Tribunal des Familles.
- Les parents - tuteurs peuvent être sujets à une amende, à un service communautaire ou à assister à des séances d'éducation familiale.

La présence régulière est nécessaire au bon progrès académique.

## INSCRIPTION SCOLAIRE

### Comment puis-je inscrire mon enfant dans une école publique de Philadelphie pour l'année scolaire 2007-2008?

Toutes les écoles de quartiers seront ouvertes pour les inscriptions du 27 au 31 Aout de 9h00 à 14h00. Les écoles seront ouvertes sur rendez vous durant le mois d'Aout. Veuillez contacter votre école de quartier ou bureau régional pour prendre un rendez vous. Les lycéens doivent accompagner leurs parents à l'inscription car ils doivent choisir des cours au moment de l'inscription.

Par ailleurs, des inscriptions en retard seront possibles pour les lycéens seulement le 10, 11 et 12 Septembre de 15h30 à 19h00.

### Qui doit s'inscrire ?

Les élèves des écoles publiques de Philadelphie qui se sont déplacés dans un autre quartier de la ville au cours de l'été, les enfants nouveaux à Philadelphie, les enfants qui arrivent du privé, des écoles paroissiales ou charter, et les élèves du préscolaire qui n'ont pas été inscrits au printemps. Les élèves du jardin d'enfant doivent avoir 5 ans au 1er Septembre 2007 pour pouvoir être inscrit durant l'année scolaire 2007-2008.

### Quels documents doivent être présentes à l'inscription ?

Une preuve de l'âge de l'enfant, l'adresse familiale actuelle et les vaccinations à jour de l'enfant. Les parents doivent amener également le dernier relevé de note de l'enfant ainsi que tout autre relevé de note scolaire disponible qui permettra au District de placer l'enfant au niveau approprié.

### Quelles sont les preuves acceptables de l'âge de l'enfant ?

Un acte de naissance, ou un certificat de baptême ou autre certificat religieux contenant la date de naissance de l'enfant sont quelques preuves acceptables.

### Quelles sont les preuves acceptables de la présente résidence de la famille ?

La carte de vote, une quittance de loyer, ou une facture d'eau, d'électricité ou de gaz envoyé à la nouvelle adresse sont des documents acceptables.

### Quelles sont les preuves acceptables que les vaccins de l'enfant sont à jour ?

Quelques exemples incluent le carnet de vaccination, ou le carnet de santé contenant les notes du médecin concernant toutes les vaccinations.

### A quelle école ira mon enfant ?

L'enfant est assigné à l'école du quartier.

Afin de déterminer quelle école dessert quelle adresse en particulier, veuillez appeler votre bureau régional. Voir la liste des numéros de téléphone importants sur le site Web du District, <http://sdp.webprod.phila.k12.pa.us/OnlineDirectory/Directory>. Vous pouvez aussi appeler le Parent and Customer Call center au 215-400-4000 les jours de semaine entre 8h00 et 17h00.

### Puis-je inscrire mon enfant dans un programme préscolaire en dehors de mon quartier cet automne ?

Vous pouvez visiter votre école primaire de quartier et compléter une demande volontaire de transfert d'école primaire ou de collège. Cependant, les écoles devant d'abord répondre aux besoins des enfants de leurs propres quartiers, il est fort possible que les places soient déjà toutes prises à l'école que vous demandez pendant l'année scolaire 2007-2008. Pour les parents dont les enfants commencent le jardin d'enfant en Septembre 2008, et qui souhaitent inscrire leur enfant dans un jardin d'enfant autre que celui de leur école de quartier, les demandes d'inscription commencent le 16 Septembre 2007 et la date limite de demande est le 6 Novembre 2007. Pour plus de détails veuillez voir sous «des transferts volontaires».

### Sous quelles circonstances puis-je transférer mon enfant hors de l'école de quartier ?

Le District Scolaire a des processus distincts par lesquels les enfants peuvent être transférés vers des écoles autres que leurs écoles de quartiers :

#### ■ Circonstances Atténuantes

Un parent peut obtenir à partir de l'école de quartier une copie du formulaire EH-36E, le compléter et le renvoyer à l'école de quartier, incluant les justificatifs tels que ; il y a un danger physique - psychologique pour l'enfant dans la présente école; il y a un rapport d'incident sérieux du District Scolaire qui justifie ce transfert ; il y a une liste des efforts passés par l'école et les parents afin de remédier à la situation, avec une documentation valide que d'autres solutions de rechange ne sont pas disponibles; et la demande est pour l'année scolaire en cours. Les affectations d'école seront faites par le bureau régional. Les parents ne peuvent pas demander une école spécifique. Si un transfert est approuvé et accepté par le parent, le transfert est permanent à moins que le parent, à un certain point à l'avenir, veuille que l'enfant retourné à l'école de quartier. Un parent qui n'a pas de réponse à sa demande dans un délai de deux semaines de soumission du

formulaire dûment complété et documenté à l'école devrait suivre sa demande en appelant le bureau régional.

#### ■ Écoles Constamment Dangereuses

Chaque année, le Commonwealth de la Pennsylvanie présente une liste d'écoles constamment dangereuses. Les parents des enfants inscrits dans une école sur cette liste recevront une notification écrite du District et peuvent demander un transfert à n'importe quel moment de l'année scolaire vers une autre école ne figurant pas sur la liste. Pour postuler, vous devez obtenir le formulaire EH-36E au niveau de l'école de votre enfant et indiquez que votre enfant fréquente une école constamment dangereuse dans la section intitulée «raison de demande.» Au niveau du District, les transferts prioritaires sont les enfants qui ont été victimes ou témoins d'activité criminelle et qui vont à une école sur la liste d'École Constamment Dangereuse. Les affectations aux écoles seront faites par le bureau du placement de l'élève. Les parents ne peuvent pas demander une école spécifique.

#### ■ Transferts Volontaires

Le District accepte des demandes de transferts volontaires, commençant en septembre et allant jusqu'au premier vendredi de Novembre, pour l'année

scolaire suivante. Les élèves, y compris les élèves apprenant l'anglais et les enfants avec des handicaps, peuvent postuler aux : écoles volontaires de programme de déségrégation (voluntary desegregation program schools); collèges d'admission spéciale, et autres écoles primaires dans le District Scolaire de Philadelphie. Les parents peuvent obtenir le formulaire de demande de transfert volontaire d'élève du programme d'école primaire ou du Collège au niveau de leur présente école, du bureau d'affectation de l'élève ou du site Web du District : [www.phila.k12.pa.us](http://www.phila.k12.pa.us)

#### ■ Demandes et Transferts du Lycée

Durant la même période d'automne – 15 Septembre au 16 Novembre 2007, le District accepte des demandes d'admissions de lycéens du 8e niveau pour leur affectation de l'année suivante. En ce moment, les demandes sont également acceptées des élèves du niveau 9 à 11 pour la considération d'affectation en dehors des lycées de leurs quartiers, dans les lycées et les programmes d'admission partout dans la ville, et dans les lycées d'admission spéciale. Les élèves actuels peuvent obtenir le formulaire d'admission au lycée de leur conseiller d'école. Les élèves non-inscrits dans une école du District peuvent obtenir une demande d'admission au lycée du bureau d'affec-

tation de l'élève ou du site Web du District : [www.phila.k12.pa.us](http://www.phila.k12.pa.us). Pour plus d'informations sur des transferts de circonstances atténuantes, transferts d'écoles constamment dangereuses, transferts volontaire et le procédé d'application de lycée, veuillez appeler le bureau d'affectation de l'élève, 215-400-4290.

### Choix d'École

La loi "Aucun Enfant Laissé Derrière" (No Child Left Behind NCLB) a établi un processus de choix d'école pour les parents dont les enfants sont dans des écoles ayant «besoin d'amélioration» (school improvement). Dans le District Scolaire de Philadelphie, à l'automne les parents appartenant aux écoles ayant besoin d'amélioration (school improvement) quelque soit leur niveau, reçoivent une lettre expliquant ce que ceci signifie. Au mois de janvier suivant, le District envoie une lettre à la maison, rappelant aux parents des enfants dans ces écoles qu'il y aura une période de 4-5 semaines, commençant vers la fin janvier, où ils peuvent déposer des demandes de transferts de leurs enfants vers n'importe quelle école sur la liste de choix d'école de transfert. Actuellement, les écoles ayant besoin d'amélioration (school improvement) envoient des dossiers à la maison des parents qui incluent : une lettre d'accompagnement ; un programme d'information des sessions au sujet de ce processus ; et la liste des écoles qui peuvent être considérées comme Choix d'École de Transfert (School Choice Transfert). Il n'y a aucun programme spécial d'admission ou de critère spécifiques du District Scolaire ou des écoles charter sur cette liste. Les parents obtiennent des copies du formulaire EH-35C de transfert à partir de l'école de l'enfant, remplissent le formulaire et le renvoient à la présente école à la date butoir de cette année. La déposition d'une demande ne garantit pas que le transfert sera approuvé. Selon la loi, la priorité dans les demandes de transfert est accordée aux élèves ayant de faibles résultats et provenant de famille à bas revenu.

Plus d'informations sur le processus School Choice Transfert Process NCLB (processus du Choix de transfert d'École) veuillez Contacter le bureau du Titre I, 215-400-5798.

### Les Ecoles Charter

Dans le but de renforcer les collectivités locales et améliorer le choix des écoles, la Commission de Réforme Scolaire (School Reform Commission) a été un leader national dans la création des écoles charter pour les parents et les élèves de Philadelphie. La SRC a porté le nombre d'écoles charter de 37 en



2002 à 61 aujourd'hui, toutes indépendantes et opérationnelles, avec d'autres à inaugurer durant l'automne 2008.

Nous encourageons tous nos parents d'élèves à explorer la grande variété de programmes offerts par le District Scolaire et le SRC. Ces programmes devront leur permettre de trouver le meilleur environnement éducatif pour leurs enfants.

Pour apprendre plus sur ces écoles, ou consulter la liste des Ecoles Charter présentement opérationnelles, veuillez visiter [www.phila.k12.pa.us](http://www.phila.k12.pa.us). Appuyez sur la touche 'Site Map', ensuite sélectionnez 'Charter School Information' sur la liste des options. Ou bien contactez le Charter School Office au District en appelant le 215-400-4090.

### Mon enfant a des besoins spécifiques. Comment puis-je avoir un Plan d'Éducation Individuelle (IEP) crée pour mon enfant ?

Vous devez demander, par écrit que votre soit enfant soit évalué et envoyer la demande écrite au directeur.

### Sous quelles circonstances les médicaments hors prescription peuvent être administrés à mon enfant?

L'infirmière de l'école administre les médicaments au sein de l'école. Cependant, l'école doit d'abord recevoir l'avis du médecin sur un formulaire Med 1, complété avec la signature du parent, autorisant l'administration du médicament. Le médecin peut également prescrire les médicaments vendus sans ordonnances (over the counter, OTC), mais afin qu'ils soient administrés à l'école, il faut envoyer à l'école la prescription ou la note du médecin sur papier à en tête. Le médicament acheté hors prescription (OTC) doit être livré intact et dans l'emballage original du fabricant, incluant le mode d'emplois et le dosage. Le parent doit également demander et donner la permission par écrit pour

l'administration de médicaments hors prescriptions (OTC). Acétaminophen et Ibuprofène peuvent être donnés seulement par l'infirmière de l'école après évaluation appropriée. Il doit y avoir au départ une consultation du parent ou d'un agent médical.

### Quel est le processus de l'enseignement à la maison (home schooling)?

Pour entamer le processus d'enseignement à la maison (home schooling), veuillez contacter votre bureau régional (voir «les numéros de téléphone importants»). Les documents que vous serez invité à fournir pour compléter ce processus incluent : une copie du diplôme du lycée du parent ; relevé de vaccinations de l'enfant ; le programme d'études proposé, et une déclaration sous serment signée et faite certifier devant notaire.

### Qu'est-ce que sont les écoles alternatives disciplinaires ?

Ce sont des écoles avec des environnements structurés, conçus pour enseigner des comportements responsables et appropriés aux élèves. Les parents ne peuvent pas inscrire leurs enfants dans ce programme. Les élèves sont référés à ces écoles alternatives en raison de leur violations de niveau 2 du code de conduite de l'élève. Les écoles disciplinaires alternatives ont : un rapport plus élevé des membres de personnel adulte par élève; des programmes comportementaux de modification ; des services de support additionnels pour les élèves et leurs familles ; et un programme académique conforme aux normes du District Scolaire de Philadelphie et du Commonwealth de la Pennsylvanie.

### Mon enfant peut-il être empêché de participer aux remises de diplômes, à un voyage de fin d'année et – ou au bal de promotion ?

Les actions de quelques élèves dans et hors de l'école, peuvent leur faire perdre le privilège de participer aux exercices d'ouvertures, aux voyages de fin d'année, aux bals d'étudiants ainsi qu'à d'autres activités spéciales. Pour plus d'information sur cet aspect et les critères spécifiques s'y référant, veuillez vous référer au manuel scolaire de 2007-2008 de votre enfant ou contacter le directeur.

### Si je ne suis pas à la maison à l'heure, est ce que mon enfant peut rester à l'école après les heures d'école?

Les parents doivent agir de manière responsable vis-à-vis du bien-être et de la sécurité de leurs enfants après l'école. Veuillez prévoir les mesures nécessaires à employer en cas d'urgence avec un parent ou un voisin. Assurez-vous que votre enfant sait où aller après l'école si vous ou un autre adulte responsable ne sera pas à la maison après les heures d'école.

# Le PDG Intérimaire Tom Brady comprend les nécessités pour être un parent commis



Tom Brady qui est devenu PDG Intérimaire du District Scolaire de Philadelphie le 1er Juillet 2007 a débuté sa carrière dans l'éducation publique en tant que parent d'élève extrêmement impliqué dans les écoles de ses enfants.

Les cinq enfants de l'officier en retraite ont fréquenté les écoles à travers le monde. Mais quand la famille s'est installée dans le Comté de Fairfax, Brady a eu l'unique chance d'être assis des deux cotés de la table – Premièrement en tant que Président de la Hayfield Secondary School Parent Teacher Student Association (PSTA) et plus tard en tant que Chief Operations Officer (COO) des écoles publiques du Comté de Fairfax.

Tous les enfants de Brady sont sortis des écoles publiques de Fairfax et il a passé 19 années en tant que parent dans les systèmes des écoles publiques. En tant que Président de la PTSA, Brady a organisé les efforts de base des parents pour implémenter le programme de Advanced Placement au lycée local ainsi que la construction d'un nouveau lycée pour atténuer le sureffectif.

Avant de venir à Philadelphie au mois de Mars 2007 en tant que COO, Brady a occupé des fonctions similaires dans les écoles publiques de Washington D.C. Parmi les importants défis que Brady a eu à relever, a été le renouvellement total du système d'acquisition inefficace et archaïque des opérations du district évalué à 1 milliard de dollars. Il a aussi dirigé l'effort d'engager la communauté dans le développement du Washington Capital Improvement Plan, a réussi à lancer le programme éducationnel de technologie au niveau du lycée et a travaillé sur aussi bien le Plan Directeur d'Education que sur le Plan Directeur des Immobiliers.

Dans le Comté de Fairfax, Brady a intégré l'équipe administrative du District après son passage au PTSA. En tant que responsable chargé de réaliser la même vision qu'il avait développée en tant que parent, Brady a eu la chance de voir réaliser la construction du même lycée qu'il a eu à initier en tant que parent d'élève. En tant que COO dans son propre District Scolaire d'origine, Brady a réussi à économiser 25 millions de dollars et la

*Le PDG Intérimaire du District Scolaire, Tom Brady, vu ici avec ses élèves de Grover Washington, Jr. du District Scolaire, a été président de la Parent Teacher Student Association du lycée de ses enfants en Virginie.*

durée de réalisation a été réduite de trois années. Il était aussi responsable de 130 millions de dollars en projets de construction et a vu l'ouverture simultanée de quatre écoles élémentaires en une année.

Avant de passer presque la dernière décennie dans l'administration de l'éducation publique dans le Comté de Fairfax, Brady a connu une carrière distinguée s'étalant sur 25 années dans la United States Army, auréolée par le grade de Colonel. Parmi ses responsabilités, il était le Commandant de Fort Belvoir en Virginie.

Grace à son unique expérience, le PDG Intérimaire du District Scolaire de Philadelphie connaît de prime abord que les parents apportent au processus la connaissance, la passion et le dévouement. Brady croit réellement que les responsables scolaires doivent avoir la même passion.



## FAMILYNET

Outil en ligne permettant aux parents un accès direct aux informations scolaires et autres ressources éducationnelles

Les parents des élèves des écoles publiques de Philadelphie sont aujourd'hui en mesure de suivre le progrès scolaire de leurs enfants en ligne grâce à la nouvelle initiative du District Scolaire de Philadelphie appelée FamilyNet. FamilyNet est maintenant disponible à travers tout le système et servant approximativement 182,000 élèves dans toutes les écoles publiques de Philadelphie. Les types d'informations scolaires qu'un parent ou tuteur peut consulter comportent: l'inscription et l'historique académique de l'élève; relevés de notes; résultats provenant des tests périodiques du District; et l'analyse de ces

tests-là; et les résultats des tests standardisés de PSSA et TerraNova, et l'analyse des résultats.

De plus, l'une des caractéristiques intéressantes de FamilyNet est de procurer des activités éducatives pour les parents et les enfants, y compris des ressources individualisées basées sur les tests périodiques.

Pour l'année scolaire 2007-2008, le bureau de l'Information Technologique (IT) continuera à offrir des ateliers pour parents pour les aider à bien utiliser le FamilyNet.

Tout parent peut obtenir un nom et mot de passe en allant à l'adresse Internet suivante:

<http://www.phila.k12.pa.us/parents/familynet/>.

Pour accéder à FamilyNet, après avoir reçu votre nom et mot de passe, allez à : <http://phila.schoolnet.com>.

Pour trouver des ordinateurs et imprimantes à bon marché et un accès à Internet à prix bas, allez au site du District Scolaire [www.phila.k12.pa.us](http://www.phila.k12.pa.us) et appuyez sur parents ou bien appelez le 215-400-5093.

Pour des questions d'ordre général sur FamilyNet, contactez Fran Newberg à l'adresse suivante [fnewberg@phila.k12.pa.us](mailto:fnewberg@phila.k12.pa.us) ou bien appelez le 215-400-5093.



# ORGANISATIONS PARENTALES

Il y a plusieurs organisations parentales servant les parents des écoles publiques de Philadelphie

## Le Conseil Ecole – maison de Philadelphie (Philadelphia Home and School Council)

C'est l'organisation mère qui relie les associations des comités d'écoles-maisons aux seins des écoles publiques de Philadelphie. Si l'école de votre enfant n'a pas une association maison-école, le Conseil Ecole-Maison peut vous assister ainsi que d'autres parents à en constituer une.

**Contact:** Greg Wade, Président  
**Téléphone:** 215-400-4080  
**Web site:** www.phillyhcs.org

## Philadelphia Right to Education Task Force

The Philadelphia Right to Education Task Force est une association requise au niveau fédéral, menée par des parents volontaires et composée des familles, des consommateurs, des agences, du personnel du District Scolaire et des officiels de la ville. Le rôle principal de The Philadelphia Right to Education Task Force est d'aider le District Scolaire à fournir des services éducatifs et programmes spécifiques appropriés aux élèves ayant des incapacités cognitives.

**Contact:** Cathy Roccia-Meier, Présidente  
**Téléphone:** 215-400-5151  
**Web site:** www.philadelphialtf.org

## The Parent Leadership Academy (PLA)

The Parent Leadership Academy (PLA) aide les parents à développer leur qualité de dirigeant et de planification afin de susciter une participation parentale plus active et plus en poussée au niveau de nos écoles et de nos communautés. Le PLA est parrainé par la fondation William Penn et le District Scolaire de Philadelphie.

**Contact:** Pearline Sturdivant  
**Téléphone:** 215-400-6749

### Centres PLA :

*(Les centres sont ouverts toute l'année)*

#### Academy at Palumbo

12th and Catharine Streets  
Téléphone: 215-351-7007

#### Meehan Middle School

3001 Ryan Avenue (at Sandyford Road)  
Téléphone: 215-335-5339

#### Cleveland Elementary School

3701 N. 19th Street - north of Erie Avenue  
Téléphone: 215-227-4506

### Inclusion Parentale à la Maternelle Head Start

Le préscolaire Headstart est un programme parrainé à l'échelle fédérale, servant plus de 6.000 enfants et familles avec des services complets dans 93 Districts Scolaires de Philadelphie, et au niveau de 28 agences contractuelles d'assistance à l'enfance dans l'ensemble de Philadelphie.

L'inclusion parentale est la pierre angulaire du programme. Les parents et tuteurs ont beaucoup d'occasions de participer à diverses activités au sein du programme de la communauté. Ils sont membres volontaires ou employés à plein temps ou à mi-temps. Ils sont également des partenaires associés dans le processus décisionnel au sujet de la nature et l'exécution du programme.

Le programme embrasse la philosophie que les parents sont les éducateurs primaires de leurs enfants et a développé des programmes parentaux éducatifs étendus et innovateurs qui impliquent les parents et tuteurs dans le processus décisionnel de gouvernance et gestion du programme.

Un Comité des parents est organisé avec des officiers élus au niveau de chaque



site. Un représentant élu et un remplaçant de chaque site servent comme membre du Citywide Policy Council dans un rôle d'association de gouvernance et de gestion partagées avec l'équipe de la gestion du programme.

Le programme est nationalement reconnu pour son approche systémique vis-à-vis de l'inclusion parentale et paternelle. Le groupe d'implication paternelle F.A.M.I.L.Y (préconisant la participation des pères dans la vie des jeunes) est un noyau d'hommes qui encourage et assiste dans le développement de diverses initiatives pour promouvoir la participation effective des pères aux activités à caractère familiales.

Pour de plus amples informations veuillez contacter :

**Contact:** Denota E. Watson, Coordinatrice d'Implication parentale  
**Téléphone:** 215-400-6216  
**E-mail:** dwatson@phila.k12.pa.us

### Family, Community and Faith-Based Initiatives

Le bureau récemment crée Office Family, Community and Faith-Based Initiatives (FCF) a fait de considérables efforts afin d'atteindre les objectifs de la déclaration de l'éducation de 2008 visant la création et le développement de programme d'implication familiale et communautaire. L'objectif global est d'augmenter la productivité des élèves en stimulant des rapports respectueux entre le District Scolaire et nos communautés diverses. Le bureau se consacre aussi à créer des associations vitales entre le District Scolaire et les communautés religieuses ayant comme objectif le développement de programmes séculaires qui permettront aux élèves d'être autonomes et des citoyens responsables. Certains de ces programmes incluent l'enrichissement académique, le développement social et les activités récréationnelles.

Pour plus d'information, Veuillez contacter le Office of Family, Community and Faith-Based Initiatives, au 215-400-6350.



# DIVERSES VOIES MENANT AUX DIPLOMES

Le District Scolaire de Philadelphie propose différentes voies permettant d'obtenir un diplôme. La Direction des Etudes Supérieures et des Carrières traite toutes les questions ou difficultés des élèves ou des adultes qui ont besoin d'un programme alternatif leur permettant d'obtenir un diplôme ou une équivalence du niveau du lycée. Les personnes intéressées peuvent contacter l'assistance téléphonique de "Project U-Turn" au 215-400-6700 pour plus d'information sur les différents programmes listés ci-dessous.

## Études Accélérées (Accelerated Schools )

Il s'agit d'un programme académique à plein temps pour des élèves âgés de 16 à 21 ans, qui ont passé moins de huit modules (credits) au lycée et qui veulent retourner à l'école. Les élèves qui sont inscrits peuvent obtenir un diplôme officiel du district de l'école de Philadelphie. Les personnes qui remplissent ces critères doivent contacter directement les écoles qui les intéressent. Veuillez trouver, s'il vous plaît, la liste ci-dessous.

### Accelerated Learning Academy – Allegheny

1200 W. Allegheny, Philadelphia, PA 19107  
Téléphone: (267) 463-3076  
Contact: Tim Griffiths  
E-mail: Timothy.griffiths@communityeducation.com

### Accelerated Learning Academy – Southwest

6404 Elmwood Ave.,  
Philadelphia, PA 19143  
Téléphone: (215) 727-1212  
Contacts: Gerald Simons et  
Steve Tennessee

### Accelerated Learning Academy – Southern

Broad and Snyder, Philadelphia, PA 19148  
Téléphone: (267) 463-3076  
Contact: Tim Griffiths  
E-mail: Timothy.griffiths@communityeducation.com

### Career and Academic Development Institute

1225 Vine Street, Philadelphia, PA 19107  
Téléphone: (215) 561-0820  
Contacts: Latasha Cannady et Nate Teagle  
E-mail: tasha113@yahoo.com

## Excel Academy

6600 Bustleton Avenue,  
Philadelphia, PA 19149  
Téléphone: (267) 236-1982  
Contact: Donald Townes  
E-mail: dtownes@camelotforkids.org

## Fairhill Community High School

2820 N. 4th Street, Philadelphia, PA 19133  
Téléphone: (215) 423-1776  
Contact: Marcus Delgado  
E-mail: mdelgado@fairhillcommunity.org

## Programmes de Diplômes pour Adultes

Ce programme est destiné aux adultes de plus de 21 ans qui veulent poursuivre des études hors cursus classique afin d'obtenir un diplôme du niveau du lycée. Les élèves n'ont pas besoin d'avoir accumuler des modules ("credits") pour s'inscrire. Néanmoins, ils doivent passer un examen d'entrée afin de déterminer leur niveau d'alphabétisation. Les élèves intéressés doivent directement prendre contact avec les centres de formation listés ci-dessous.

### Center for Literacy

(multiple locations)  
Téléphone: (215) 474-1235

### 1199C Training Center

100 S. Broad Street, 10ый этаж.  
Téléphone: (215) 568-2220

## Programmes de rattrapage de modules (ou "Rétablissement de Crédit") (Credit Recovery Programs)

Les élèves ayant suivis un cursus classique dans un lycée du District pendant l'année scolaire peuvent être admis à participer aux

programmes de rattrapage de module (credit recovery) s'ils n'ont pas pu ou s'ils n'arrivent pas à effectivement suivre un cours dans une école pendant la journée.

Les formations sont assurées et gérées par chaque lycée du mois d'octobre au mois de mai les après-midis et fins de semaines. Les étudiants intéressés peuvent prendre contact avec leur directeur ou leur conseiller pédagogique pour les modalités d'inscription. Pour les questions d'ordre général, veuillez contacter le (215) 400-6700. Ce programme de rattrapage de modules est aussi proposé durant les mois d'été mais uniquement aux locations mentionnés ci-dessous. Veuillez prendre note qu'il sera demandé 220 dollars d'honoraires pour la formation de rattrapage de module en été (credit recovery).

### Northeast Prep

1309 Cottman Ave.,  
Philadelphia, PA 19111  
Téléphone: (215) 342-5500

### Student Ed Center

7959 Castor Ave. , Philadelphia, PA 19152  
Téléphone: (215) 725-1231

## Programmes Choix Educatifs (Educational Options Program)

Les Programmes Choix Educatifs (PEO, Educational Options Programs EOP), autrefois appelé Twilight Schools, sont destinés aux élèves âgés de 17 ans et plus qui ont obtenu plus de huit modules (credit) au lycée et qui souhaitent retourner à l'école. Les élèves et adultes inscrits dans cette formation peuvent obtenir un diplôme officiel du District Scolaire de Philadelphie. Les personnes qui répondent à ces critères peuvent contacter le Programme Choix

Educatifs (PEO) qui les concerne (voir liste ci-dessous). Veuillez prendre note que ces PEO ne sont pas proposés durant les mois d'été. Les élèves intéressés qui souhaiteraient obtenir plus d'informations durant la période estivale peuvent contacter l'assistance téléphonique du projet U-Turn au 215-400-6700.

#### **Bartram High School**

2401 S. 67th Street, Philadelphia, PA 19142  
Contact: Klint Lee  
Téléphone: (215) 727-2027

#### **Edison High School**

151 W. Luzerne St.,  
Philadelphia, PA 191140  
Contact: Lawrence King  
Téléphone: (215) 329-6240

#### **Frankford High School**

5000 Oxofrd Avenue,  
Philadelphia, PA 19142  
Contact: Barbara Hutchins  
Téléphone: (215) 951-4004

#### **Germantown High School**

40 E. High Street, Philadelphia, PA 19144  
Contact: Patricia Harrell  
Téléphone: (215) 951-4004

#### **Gratz High School**

1798 W. Hunting Park,  
Philadelphia, PA 19140  
Contact: Garrett Bagley  
Téléphone: (215) 227-4408

#### **Northeast High School**

1601 Cottman Avenue,  
Philadelphia, PA 19111  
Contacts: Susan Heinsen et

Bernadette Hofer  
Téléphone: (215) 728-5018

#### **Olney High School**

100 W. Duncannon Street,  
Philadelphia, PA 19120  
Contact: Jerry White  
Téléphone: (215) 456-3014

#### **Overbrook High school**

5898 Lancaster Avenue,  
Philadelphia, PA 19131  
Contact: Leah Pearson  
Téléphone: (215) 581-5507

#### **South Philadelphia High School**

Broad St. & Snyder Avenue,  
Philadelphia, PA 19148  
Contact: Donald Snyder  
Téléphone: (215) 952-6220

#### **William Penn High School**

1333 N. Broad Street,  
Philadelphia, PA 19122  
Contact: Betty Smoot  
Téléphone: (215) 684-5900

### **Passerelle vers l'université (College) (Gateway to College Program)**

Ceci est un programme permettant l'inscription à l'université en même temps (dual-college enrollement). Il est conçu pour les élèves âgés de 16 à 21 ans qui ont quitté l'école au moins six mois avant l'admission au programme. Les élèves intéressés doivent compléter une demande, passer une série d'examens d'évaluation en lecture et en mathématiques ainsi qu'un entretien avec des membres du programme.

Les élèves acceptés dans cette formation doivent être capable de remplir les conditions d'obtention du diplôme de fin d'études secondaires avant leur 22e anniversaire. Les modules (credits) obtenus compteront à la fois pour diplôme du District Scolaire de Philadelphie et en tant que modules à l'université (college credits).

1700 Spring Garden Street,  
Room M1-24 (19130)  
Téléphone: (215) 751-8540  
e-mail: gateway@ccp.edu

### **Programmes GED**

Le District Scolaire ne participe pas à aucun programme GED. Cependant, le district peut référer les élèves prospectant à un certain nombre de programmes GED approuvés et aux programmes d'évaluation à l'échelle de la ville (voir liste ci-dessous). Les élèves ne peuvent s'inscrire qu'à partir de 17 ans. Le District n'accordera pas de diplôme de fin d'étude secondaire aux récipiendaires du GED.

#### **Community Learning Center**

Téléphone: (215) 426-7940

#### **Community College of Philadelphia**

Téléphone: (215) 751- 8376

#### **Temple University**

Téléphone: (215) 204-8613

#### **E3 Centers**

Téléphone: (267) 502-3800

## **MISE A JOUR DU BUDGET DU DISTRICT SCOLAIRE**

Le District travaille activement à la préparation de l'année scolaire 2007-2008, avec un engagement à réviser l'ensemble des programmes, effectuer des réparations au niveau des bâtiments et travailler à réduire le déficit de 182 millions de dollars. La stratégie pour réduire le déficit comporte deux volets: demander aux dirigeants de l'Etat et de la Municipalité de financer de façon plus équitable l'éducation et économiser 100 millions de dollars en réduisant les coûts.

Au moment de cette impression, la ville de Philadelphie a répondu à l'appel et adopté une législation qui accorde au District des fonds supplémentaires d'environ 28 millions de dollars. Le District tout entier remercie la ville pour son soutien envers l'enseignement public. Entre temps, l'Etat a établi son budget qui, de prime abord, semble financer le District avec une somme de près de 34,8 millions de dollars sur les 54,9 millions de dollars nécessaires pour la réduction du déficit. Le Gouverneur Edouard

G. Rendell, les membres du Sénat et de la Maison Blanche ont effectué un travail formidable en apportant à nos écoles un financement de près de 77 millions de dollars supérieur au budget de l'année dernière. Le District Scolaire continuera à travailler avec la Municipalité, les fonctionnaires de l'Etat et Fédéraux pour rechercher d'autres sources de financement afin d'aider à réduire le déficit.

Le District a obtenu des résultats académiques significatifs pendant ces cinq dernières années. Dans ce processus de réduction du déficit budgétaire, les programmes infructueux seront arrêtés et les ressources seront canalisées vers les programmes qui ont prouvés leur efficacité à aider à la formation des enfants. Pour les dernières informations sur le processus budgétaire, ou pour voir le budget de l'école de votre enfant, veuillez consulter le site Internet du District à l'adresse suivante : [www.phila.k12.pa.us](http://www.phila.k12.pa.us).

# UN MESSAGE DU PRESIDENT DU SRC ET DU PDG INTERIMAIRE

L'année scolaire 2007-2008 marque notre sixième année de réforme scolaire à Philadelphie. Cette année nous serons confrontés à beaucoup de changements et défis, mais également à de bonnes situations qui demandent des engagements soutenus.

Deux éléments importants qui restent inchangés sont notre dévouement à transformer le District Scolaire et notre attention à la réussite scolaire de nos élèves. Cette année, nous redoublerons encore plus nos efforts tendant à améliorer la qualité de l'éducation publique et les services que nous procurons à nos élèves et à leurs parents.

Une autre constante est le succès de nos élèves au test du PSSA. Pour la cinquième année consécutive, les scores du PSSA à l'échelle du District sont plus élevés. Félicitations à nos élèves et à leurs parents, enseignants et directeurs pour cette réussite sans précédent.

Pour préparer cette année scolaire, nous avons travaillé très dur pour procurer aux élèves et aux parents les outils nécessaires pour le succès. Notre objectif est de garder et de développer les programmes éducationnels qui aident nos élèves à réussir, et à affirmer notre engagement pour le choix d'école. Grâce au support du Gouverneur Edward G. Rendell, des membres de la législation de l'Etat de Pennsylvanie, du Maire John F. Street, et des membres du Conseil Municipal, nous continuerons à construire sur la base des succès précédents, au moment où nous nous efforçons à mener la réforme scolaire vers la prochaine étape supérieure.

Nous espérons que vous trouverez utile l'édition 'Parent Connection' de cette année. Le District Scolaire a développé cette publication pour aider les parents en leur procurant des réponses aux questions les plus fréquentes. Le fascicule contient aussi un calendrier pratique avec toutes les dates importantes de toute l'année scolaire. Enfin, le 'Parent Connection' donne des détails sur les organisations éducationnelles à travers lesquelles les parents peuvent revendiquer une formation de qualité pour leurs enfants, et par là à tous les enfants de la ville.

Merci pour votre soutien continu et pour votre engagement à tous nos élèves.



Sandra Dungee Glenn  
Présidente  
Commission de la Réforme Scolaire



Thomas M. Brady  
PDG Intérimaire  
District Scolaire de Philadelphie



## Commission de la Réforme Scolaire

### Présidente

Sandra Dungee Glenn

### Commissionnaires

Denise McGregor Armbrister

Martin G. Bednarek

James P. Gallagher, Ph.D.

### Chef du Personnel

Frank Siefert

### Directeur Général

Diane Guveyian

## Le District Scolaire de Philadelphie

### Directeur Général Intérimaire

Thomas M. Brady

### Chef du Personnel

Claudia Averette

### Editeur Principal

Cecilia Cummings

### Editeurs

Barbara Farley

Amy Guerin

## Le District Scolaire de Philadelphie Bureau des Communications Centre de l'Éducation, Pièce 102

440 N. Broad St.

Filadelfia, PA 19130

215-400-4040

[www.phila.k12.pa.us](http://www.phila.k12.pa.us)